



1278 La Rippe (VD)
CP1337 • 1211 Genève 1

RAPPORT ANNUEL DE L'EXERCICE 2025 ÉDITÉ EN AVRIL 2026



119^{ème} année
www.colonie-saint-gervais.ch

info@colonie-saint-gervais.ch / inscription@colonie-saint-gervais.ch
022 367 11 96 (colonie) - 077 562 11 35 (inscriptions)

Colonie Saint-Gervais - Case postale 1337 - 1211 Genève 1



RAPPORT D'ACTIVITÉ POUR L'EXERCICE 2025

Présenté à l'Assemblée générale de l'association de la Colonie de vacances de Saint-Gervais
le 11 mars 2026

Chèr.e.s Membres du comité, chèr.e.s membres de l'association et Ami.e.s de la colonie St-Gervais,

C'est avec grand plaisir et un peu d'appréhension, que je reprends la mission de rédiger et de présenter le rapport d'activité lors de la 119^{ème} Assemblée Générale qui se tient selon l'Ordre du jour statutaire. Je vous souhaite donc la bienvenue dans les locaux de La Rippe et vous remercie d'avance de votre bienveillance et de votre compréhension pour cette nouvelle tâche qui m'a été confiée.

L'année 2025 a confirmé l'engagement constant de l'Association de la Colonie de vacances Saint-Gervais en faveur de séjours éducatifs et inclusifs pour des enfants de 6 à 12 ans, tout en poursuivant l'entretien et la modernisation du site de La Rippe.

Bien au-delà de « simples » vacances pour les enfants, la colonie a à cœur de proposer un espace-temps sécurisé et bienveillant où ces dernièr.e.s et leurs encadrant.e.s peuvent exprimer librement qui iels sont, dans la joie et la bonne humeur. L'expérience de la colonie leur permet de se développer au travers de valeurs fondamentales pour l'humanité telles que la coopération, le respect des différences et de la diversité, la créativité, le partage et la communication.

En ces temps troublés où le monde ne tourne plus très rond, il est bon de se rappeler que « l'être humain est par nature un être social » (Aristote, 384-322 av. J-C.). **La colonie joue donc un rôle primordial dans l'apprentissage de faire communauté des Humain.e.s de demain.**

Entre continuité des activités de vacances, évolution des équipes, adaptation des infrastructures et réflexion stratégique sur l'avenir de la colonie, le comité a œuvré tout au long de l'exercice à assurer la stabilité et la pérennité de l'Association.

Le présent rapport met en évidence les principaux éléments de la vie associative et des activités menées en 2025.

VIE ASSOCIATIVE

Assemblée générale

L'Assemblée générale clôturant l'exercice 2024 s'est tenue le 12 mars 2025 à La Rippe.

Le quorum a été atteint et l'ensemble des rapports soumis ont été approuvés. Le comité a été reconduit dans ses fonctions et les vérificateurs aux comptes réélus.

De nouveaux membres ont rejoint l'Association, témoignant d'un attachement renouvelé à la colonie et à ses valeurs.

La cotisation annuelle a été maintenue à CHF 50.–.



Fonctionnement du comité

Plusieurs axes de travail ont marqué l'exercice 2025 du comité :

- mon entrée en fonction en tant que **secrétaire administrative** au 1er janvier 2025, renforçant la continuité et la structuration du travail associatif,
- la création d'une **nouvelle identité visuelle** : plusieurs variantes d'un logo modernisé ont été élaborées et présentées au comité. Nous devons finaliser ce projet courant 2026 et finaliser la réflexion sur l'évolution du nom et du positionnement public de la colonie afin de mieux refléter son activité actuelle,
- le **début et suivi des travaux de remplacement de la chaudière**, ainsi que tous les travaux supplémentaires exigés par l'ECA du canton de Vaud, en plus de l'entretien usuel des bâtiments,
- concernant les séjours, quelques difficultés relationnelles, d'ordre personnel, au sein d'un binôme de direction et de l'équipe de cuisine ont demandé un **engagement et un suivi intense** du comité et notamment de sa présidente, Céline Walder, avant et **pendant les semaines de colo**,
- la reprise et la **gestion des réseaux sociaux** par votre humble dévouée pour faire connaître la colo ; le travail de tri et de classement des archives terminé l'année passée a pu trouver une utilité puisque chaque semaine, je poste une rubrique archives sur nos comptes Instagram et Facebook,
- une **réflexion au long court pour améliorer le taux de remplissage**.

Envie de devenir membre de l'association ? C'est par là !



Le comité s'est réuni régulièrement tout au long de l'année 2025 lors de **10 séances de comité** assurant le pilotage opérationnel de l'Association, la préparation des séjours et le suivi du site de La Rippe.

La traditionnelle **soirée de l'Escalade** a eu lieu une nouvelle fois à La Rippe, autour d'une raclette en présence des membres du comité, de Bilal Ojeh (directeur de l'école Montessori Deux Mille Feuilles), de Fabrice Badel et de Julia Minardi (codirecteur.ices de l'école Ecsellis).



C'est à nouveau Lou Haefliger qui a été volontaire pour mettre en page le présent document, et je la remercie grandement pour sa collaboration. Il sera disponible, comme tous les précédents, sur notre site Internet.

Le comité n'a malheureusement reçu aucune postulation pour rejoindre ses rangs, et reste donc ouvert à tout engagement et/ou volontariat pour le soutenir dans son travail.

Je profite de ces lignes pour remercier l'ensemble des membres du comité pour leur accueil bienveillant et chaleureux à leurs côtés et particulièrement Céline Walder et Gaëlle Pittet qui m'ont accompagnée et soutenue dans ma prise de fonction tout au long de l'année.

Je laisse d'ailleurs la parole à la Présidente de notre association, Céline Walder, dans le prochain paragraphe.

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Toute l'essence de l'activité de l'exercice écoulé étant reflété avec brio dans le rapport qui suit, je me contenterais ici de remercier toutes les personnes qui permettent à notre association d'exister.

Les enfants sont les citoyens de demain.

Je crois profondément qu'il s'agit de notre responsabilité d'adultes, dans un monde de plus en plus polarisé, que de les guider dans l'apprentissage du vivre ensemble et du respect d'autrui.

Comme le disait Albert Einstein « **Le monde ne sera pas détruit par ceux qui font le mal, mais par ceux qui les regardent sans rien faire.** » – Albert Einstein

Merci aux équipes d'animation, de cuisine et logistique, merci à nos locataires, merci à nos bailleurs de fonds, privés comme publics, merci à tous nos partenaires, merci aux enfants et à leurs familles et surtout merci à vous comité et Alexandra.

RELATIONS AVEC LES ÉCOLES LOCATAIRES

Les relations avec les établissements scolaires locataires se sont poursuivies dans un climat agréable et constructif et nous remercions chaleureusement l'école Deux Mille Feuilles et l'école Ecellis. Particulièrement pour leur compréhension et leur coopération pendant les travaux et lors des échanges avec le comité.

Les loyers et acomptes de charges ont été perçus conformément aux conventions en vigueur. Un avenant a été signé pour la location de la salle Laravoire et plusieurs améliorations ponctuelles ont été réalisées, notamment des travaux de peinture et l'accord pour l'installation d'un portail répondant aux normes de sécurité.

Ces collaborations constituent une source essentielle de stabilité financière pour l'Association et participent à la valorisation du site tout au long de l'année.

SÉJOURS

Séjours de vacances 2025 et commission pédagogique

Les séjours d'été 2025 ont accueilli **108 enfants sur 5 semaines de camps**, du 5 juillet au 8 août et ont été dirigé par Jihane et Maé en semaines 1 et 2, puis par Angèle et Aline en semaines 3, 4 et 5. La coordination a été assurée par Mathis et Lou, qui a dû quitter le séjour suite à une blessure au genou, puis par Pol et Avril.

La commission pédagogique ne s'est pas formellement réunie cette année mais a eu de nombreux échanges par tous les canaux modernes de communication ; les directions des séjours étant des réengagements (excepté pour Aline mais elle était bien entourée d'Angèle et des coordinateur.ices récidivant également dans leur rôle), le besoin ne s'en est pas fait ressentir.



L'ensemble des séjours se sont bien passés et aucun incident important n'est à déplorer. Un colon a même pu bénéficier d'un suivi médical par une infirmière deux fois par jour. A noter que ce suivi était nécessaire à cause d'une condition médicale de l'enfant et n'est pas lié à un accident survenu pendant son séjour. La colonie fait vraiment tout son possible pour être la plus inclusive possible !

L'ensemble des sorties, activités et jeux proposés ont bien plu aux colons ce qui a rendu l'ensemble des séjours très positifs auprès des enfants.

Les questionnaires de satisfaction auprès des familles ont soulevé quelques pistes d'amélioration suggérées notamment sur l'alimentation et concernant la communication quotidienne avec les parents.

Le taux de réinscription était très élevé (près de 60%) ce qui est une très belle reconnaissance pour le travail du comité et des équipes encadrantes. Cependant, le taux de remplissage, plus faible qu'en 2024, cette année déçoit encore. Nous espérons sincèrement que tout le travail sur les réseaux sociaux, ainsi que les stratégies de visibilité mises en place porteront leur fruit pour les inscriptions de 2026 !

Nous remercions infiniment toute l'équipe d'encadrement sans qui il n'y aurait pas de séjours **ainsi que les familles et leurs enfants** pour leur confiance chaque année renouvelée !



Ressources humaines et équipes

Une réflexion importante a été menée concernant la composition des équipes de direction pour 2026. Comme indiqué précédemment, le comité a dû intervenir de manière accrue durant un séjour pour gérer des tensions interpersonnelles au sein d'un binôme de direction. Le comité est satisfait d'avoir réussi à maîtriser ces difficultés en trouvant des solutions afin que les séjours des enfants n'en pâtissent pas. Ces constats, ainsi que les questionnaires de satisfaction destinés aux équipes, ont poussé le comité à se positionner de manière ferme sur les engagements 2026 et ont conduit à **renforcer les exigences de suivi, de formation et de documentation des séjours pour les années futures.**

Concernant la cuisine, l'expérience 2025 a mis en lumière la nécessité d'ajuster l'organisation afin de garantir un fonctionnement encore plus fluide. Certains défis relationnels et organisationnels ont amené la direction et le comité à engager une réflexion approfondie sur la structuration de l'équipe pour les prochaines saisons.

Plusieurs pistes sont actuellement à l'étude : constituer une nouvelle équipe, s'appuyer en partie sur des compétences déjà investies et appréciées, ou envisager une externalisation partielle des repas. L'objectif est de renforcer le cadre professionnel et de consolider une dynamique sereine et efficace pour l'avenir.

S'ajoutent encore **26 moniteur.ices (dont une grande partie sont des anciens), 5 agent.e.s logistiques et 3 aide-moniteur.ices sans qui la colonie ne tournerait pas rond !**

BÂTIMENTS, INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ

Malgré tous mes efforts, cette rubrique a été la plus challengeante à suivre pour moi. Je me limiterai donc à certaines généralités dans ce paragraphe et à remercier Michel Kamm et Hervé Constantin qui au sein du comité font un travail très important de suivi des bâtiments. Je vous renvoie aux rapports de la commission bâtiment disponibles ci-après.

L'année 2025 a été marquée par un **suivi étroit des infrastructures du site de La Rippe**. Plusieurs travaux d'entretien ont été réalisés pendant et en dehors des semaines de camps (cuisine, toitures, installations techniques dont douches), tandis que **d'importants projets sont en préparation, notamment le remplacement de la chaudière et l'amélioration des dispositifs de sécurité incendie**. Nous profitons

de ces lignes pour remercier vivement la Loterie Romande, ainsi qu'une fondation privée genevoise qui, par leur très généreux dons, nous ont permis d'entamer ces travaux.

Le comité a également finalisé le **contrôle amiante (négatif), lancé des démarches pour moderniser l'éclairage et améliorer la gestion des alarmes techniques**.

Ces investissements, indispensables à la pérennité du site, constituent une avancée majeure pour son exploitation.



FINANCES

Le détail de nos comptes, ainsi que le rapport du trésorier, Augustin Schmidli est également à disposition un peu plus bas. Je vous invite donc à vous y référer et je profite simplement de ce paragraphe pour remercier Augustin, ainsi que Claude Piotton notre vice-président qui le seconde avec efficacité.

Nos finances sont globalement stables (à l'exception des comptes de travaux pour 2025 et 2026) et saines. Malgré un taux de remplissage décevant et mon engagement à la gestion administrative, nous avons pu réaliser un léger bénéfice de 2'585.- CHF.

Malgré nos efforts pour limiter les charges des séjours, ceux-ci sont restés stables alors que les produits ont été plus faibles à cause du remplissage plus faible que d'habitude.

Le revenu des locations nous permet d'effectuer l'entretien courant des bâtiments et les travaux importants (comme ceux du remplacement de notre chaudière, en cours) ne peuvent être financés qu'avec le soutien de mécènes tels que la Loterie Romande pour 2025.

PARTENARIATS

Trois-Chêne

Le partenariat avec les communes des Trois-Chêne continue de fonctionner bien que nous notions une baisse constante du nombre d'inscrits de ces trois communes depuis 2020, sans doute suite à l'arrêt de la subvention automatique des séjours. En 2025, nous avons accueilli 18 enfants des communes chênoises et avons eu le plaisir de recevoir 10 enfants de Graveson, ville française jumelée avec Thônex.

Ville d'Onex

Le partenariat avec la Ville d'Onex continue à donner entière satisfaction. En 2025, ce sont 16 petit.es Onésien.nes que nous avons accueillis, dépassant légèrement le nombre de 2024. Nous remercions la Ville d'Onex et en particulier Madame Gorgone, en charge des inscriptions pour Onex.



ASSOCIATIONS FAITIÈRES ET PARTENAIRES

Pour cette section du rapport, je me permets d'à nouveau laisser la parole à notre Présidente.

Charte de qualité

En 2025, nous avons participé aux 3 conférences des membres de la charte de qualité ayant pour thématiques les fonctions des responsables de séjours, la gouvernance et la gestion des conflits d'intérêts au sein du groupement.

Nous avons également participé à l'Assemblée générale, suivi de la très belle fête des 25 ans de la Charte.

Comme chaque année, nos équipes ont pu bénéficier des nombreuses formations proposées.

Nous continuons à respecter intégralement les règles de base pour la qualité des séjours de vacances genevoises ainsi que les directives vaudoises pour l'organisation de camps de vacances de plus de 7 jours. Nous serons audités en automne 2026 afin de renouveler notre certification qualité.

Nous remercions Audrey Golay et Karima Mayouche, coordinatrices-auditrices, pour tout le travail accompli.

GLAJ-GE

En 2025, nous avons participé à l'Assemblée générale du Glaj-Ge et à 3 commissions séjours de vacances sur les 5 organisées. Les sujets traités lors de ces commissions ont été la communication des organismes, le monitorat (en lien avec les problématiques du bénévolat indemnisé, du salaire minimum genevois et de l'application de la loi sur le travail) ainsi que le bilan de l'été.

Le Glaj-Ge a également fêté ses 45 ans avec une belle fête à l'automne lors de laquelle son nouveau logo a été dévoilé.

Nous avons pu bénéficier de nombreux services aux membres tel que présence sur le site loisirs-jeunes.ch, sur le flyer 1001 activités de loisirs, promotion du monitorat via le site lesmonos.ch ou encore subvention « matériel » pour nous soutenir dans l'achat d'une nouvelle sono et de kendamas (jouet en bois japonais ressemblant un peu au bilboquet).

Nous remercions l'équipe du Glaj-Ge pour tout le soutien et le travail effectué en 2025.

PERSPECTIVES POUR 2026

Les dates des séjours 2026 ont déjà été fixées : du 4 juillet au 7 août 2026.

Les directions ont d'ores et déjà été confirmées : Maé et Marissa pour les semaines 1 et 2, avec Alan et Lucie à la coordination, puis à nouveau Angèle et Aline, accompagnées par leur duo de choc Pol et Avril à la coordination.

Le recrutement de toute l'équipe encadrante a commencé en douceur et le comité ne manquera pas de suivre de près ce processus.

Nous rappelons ici que **les inscriptions ont ouvert le 1er mars** et nous encourageons vivement les familles à inscrire leurs enfants rapidement !

La **suite des travaux du remplacement de la chaudière, le raccordement des panneaux solaires, ainsi que les améliorations des mesures de prévention incendie** vont se poursuivre durant le premier semestre de l'année 2026 et vont continuer à occuper une importante partie des séances de comité.



Pour le reste de l'année 2026, le comité poursuit une réflexion de fond sur :

l'amélioration du remplissage des séjours ;

la communication, le positionnement et la visibilité de la colonie ;

l'adaptation éventuelle du format d'une semaine de camp ;

le développement du site internet et des supports promotionnels ;

le recrutement de nouveaux membres du comité pour à terme trouver un.e remplaçant.e à Céline Walder qui souhaite toujours remettre sa Présidence ;

la finalisation du nouveau logo.



Ces « nouveautés » sur lesquelles le comité travaille, s'ajoutent à la structure de base de l'Association comprenant tout le travail administratif, technique et pédagogique passablement chronophage et peu représenté dans ces quelques lignes.

COMMUNICATION ET VIE ASSOCIATIVE ÉLARGIE

Avec Céline et Gaëlle, nous avons commencé un travail de fond pour **développer la visibilité autour de l'Association**, notamment en contactant le site Qoqa.ch en fin d'année 2025. Malheureusement cette option n'a pas donné suite pour le moment.

En parallèle, Céline a inscrit la colonie à la campagne « Support my Camp » de la Migros afin de récolter des fonds et j'ai offert, avec l'aval du comité, une semaine de séjour (au hasard, j'ai choisi la 5ème !) pour la tombola annuelle des Wild Eagles Cheerleaders du Geneva Hockey Club et des Lions (Basketball) dans le but de développer notre visibilité. Nous avons également repris contact avec le collectif des habitants du quartier de St-Gervais et espérons que nous pourrions collaborer et développer un nouveau partenariat.

L'Association poursuit également ses efforts pour renforcer le lien avec ses membres et ancien.ne.s moniteurices. Un projet de grandes retrouvailles des ancien.ne.s monos au printemps 2026 a été validé par le comité, avec pour objectifs de raviver le réseau, renforcer la visibilité de la colonie en récoltant du matériel pour les réseaux sociaux et soutenir le recrutement bénévole.

REMERCIEMENTS

Le comité remercie chaleureusement l'**ensemble des membres de l'Association, les donateur.ices, les écoles partenaires et les institutions publiques** pour leur soutien fidèle. Il adresse également ses remerciements aux **directions, moniteur.ices, équipes de cuisine, conciergerie et bénévoles**, qui ont contribué au bon déroulement des séjours et à la vie du site.

Enfin, un merci particulier est adressé à **toutes les personnes qui s'investissent tout au long de l'année pour faire vivre la Colonie de vacances Saint-Gervais** et transmettre aux enfants des expériences riches, bienveillantes et inoubliables.



Nous présentons également nos sincères remerciements pour leur aide et soutien :

- A la **Loterie Romande** pour son généreux don nous permettant de remplacer notre chaudière
- À la **République et canton de Genève** pour la subvention octroyée
- Aux **communes des Trois-Chêne** (Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries et Thônex) pour leur publicité
- À la **Ville d'Onex** pour sa publicité, la prise en charge de ses inscriptions et sa participation aux frais de séjour des familles qui en ont besoin
- À la **municipalité de La Rippe**
- Aux communes genevoises pour leur subvention dite « journée enfant ». Pour 2025, il s'agit des **villes et communes d'Aire-la-Ville, Avully, Bardonnex, Bernex, Chêne-Bourg, Confignon, Genthod, Genève, Lancy, Meyrin, Onex, Plan-les-Ouates, Thônex et Veyrier**
- A la **commune de Bardonnex** pour sa subvention ponctuelle
- À l'**Association des cuisines scolaires de Saint-Gervais**
- A notre très chère Présidente, **Céline Walder** pour son don généreux
- Aux entreprises **Nigro & Fils SàRL** et **Cordhomme SA**
- À nos vérificateurs aux comptes **MM. Louis Thorens et Raphaël Soubeiran**

Notre gratitude va encore à la **Fondation Paul Poletti et à son Président, M. Roger Beer**, qui nous a permis en 2025, grâce à sa participation à hauteur de CHF 5'310.-, d'accueillir 27 enfants, issus de 21 familles, ayant besoin d'une aide financière.

Pour conclure, je vous remercie, **Chèr.e.s membres du comité, de l'Association et Ami.e.s de notre colonie**, pour le soutien, pour votre engagement sans failles et pour la confiance que vous m'avez témoignée en me faisant une place merveilleuse au sein de notre colonie !

Alexandra Parlier, secrétaire

RAPPORT COMMISSION DES BÂTIMENTS



En préambule, j'aimerais vous faire part de l'organisation de la commission des bâtiments de l'Association. L'an dernier je vous avais annoncé **l'arrivée de Monsieur Hervé Constantin** qui remplaçait Monsieur Jacques Zwicky. Monsieur Constantin s'occupe, entre autres, de tout l'aspect sécuritaire des bâtiments ainsi que de la partie électrique. Vous pourrez lire son rapport ci-après.

2025 aurait dû être une année importante pour notre association, le changement de la chaudière devant occuper une partie importante de notre temps. Dans ce contexte, nous n'avions pas prévu de travaux d'importance, même si les besoins se font toujours sentir. **Les frais engagés tout au long de l'année ont donc principalement concerné des réparations.** Pêle-mêle je citerai le nettoyage de la toiture (CHF 2'600.-), divers travaux de jardinage (CHF 3'000.-), la pose de moustiquaire (CHF 1'135.-), réparation du couvert en bois (CHF 1'250.-), changement des pompes de suppression (CHF 13'600.-), pataugeoire (CHF 6'500.-). Voilà pour les frais courants, je vous épargne les petits montants qui mis bout à bout se chiffrent également à plusieurs milliers de francs.

Dans mon rapport de 2024, j'ai abondamment parlé du **projet de changement de chaudière** des différents bâtiments. La concrétisation d'un tel projet ne pouvait se faire sans le bouclage de son financement (pour rappel les coûts avoisinent CHF 840'000). Pour mémoire, la moitié du financement était assuré par un généreux don d'une fondation bien connue de la place genevoise et nous étions dans l'attente de la décision d'un deuxième bailleur de fonds pour tout ou partie du solde du financement. Courant mars 2025, nous avons reçu la réponse positive tant attendue, la Loterie Romande étant d'accord de financer la deuxième moitié de l'investissement, le projet pouvait enfin entrer dans sa phase de concrétisation. La maison Conti s'est occupée du dépôt de la demande d'autorisation, de faire différents appels d'offres à des entreprises spécialisées et de prévoir une première planification des travaux afin que tout soit prêt pour l'automne 2025. Malheureusement le processus de demande d'autorisation a été bloqué par les services de l'ECA. En effet, lors d'un audit de ce même service en 2023, il était stipulé qu'en cas de travaux nous devions procéder à quelques adaptations induites par l'évolutions des normes d'incendie. Ça n'est pas que cette phrase nous a échappé, mais dans notre esprit le mot « travaux » rimait avec modification de la structure des bâtiments ce qui manifestement ne correspondait pas à la définition de l'ECA.

Une course contre la montre a débuté pour répondre aux différentes exigences de l'ECA afin de finaliser le projet pour l'automne. Malheureusement, nous avons rapidement dû nous rendre à l'évidence, **le projet ne pourrait se concrétiser en 2025**. En effet, comme le mentionne le rapport de Monsieur Hervé Constantin, **nous avons dû effectuer un audit complet des mesures à entreprendre afin d'améliorer plusieurs points de sécurité**.

Dans l'intervalle, le choix des entreprises a été fait conformément aux différents devis reçus, les premières commandes de matériel passées et le paiement des premières factures effectué pour un montant légèrement supérieur à CHF 350'000.-. Elles concernent le renforcement de la connexion électrique par la Romande Energie, deux acomptes d'honoraires à la maison Conti, le paiement des pompes à chaleur ainsi que la pose des panneaux solaires (pas encore branchés).

Outre l'élément sécuritaire, d'autres imprévus tels qu'expertise d'amiante, acousticien, etc. sont venus grever le budget de notre projet. **Son coût initial de CHF 840'000.- est porté maintenant à presque CHF 900'000.-**. Son financement sera assuré par les CHF 800'00.- de dons évoqués ci-dessus, près de CHF 65'000.- de subvention pour les panneaux solaires et les pompes à chaleur. Le solde de CHF 35'000.- étant assuré par nos fonds propres.

Je profiterais de ce rapport pour mentionner que le diagnostic des bâtiments – partiel avant travaux, effectué par la maison DG Expertise, a permis de mettre en lumière l'absence d'amiante dans les bâtiments. Seuls les tableaux électriques, qui seront changés pendant les travaux, sont en fibrociment.

En 2026, outre la finalisation de notre projet de chaudière (la demande d'autorisation ayant été définitivement octroyée), nous serons confrontés à **un autre chantier de taille**. En effet, nous avons reçu les résultats d'un audit du département de la consommation du canton de Vaud nouvellement désigné pour la réglementation et le contrôle des piscines. Malheureusement d'importants travaux de mise aux normes du système de désinfection de l'eau devront être effectués, **la piscine** étant dorénavant considérée comme une piscine publique avec son lot d'exigences nettement revu à la hausse.

Je termine mon rapport avec des **remerciements à Monsieur Patrick Maglio**, toujours disponible pour donner un coup de main pour différentes tâches liées aux bâtiments et aux espaces verts.

Michel Kamm, responsable bâtiments



RAPPORT sécurité

En 2025, les questions de sécurité ont occupé une place importante dans la gestion de notre association et dans le suivi des exigences légales qui s'y rattachent. Une première étape a consisté à **reprendre l'ensemble du dossier Sécurité**, auparavant suivi par Monsieur Jacques Zwicky. Cette transition a pu se faire de manière structurée grâce à son appui, ainsi qu'aux soutiens actifs et précieux de Céline Walder et à une figure historique l'association, Claude Piotton.

La dernière évaluation de l'**ECA** remontait au 19 juillet 2023. Le rapport établi à cette occasion imposait un certain nombre de mesures à mettre en œuvre selon leur degré d'urgence. Au moment de la reprise du dossier, les mesures urgentes, les corrections prioritaires ainsi que les principales exigences générales d'exploitation avaient déjà été réalisées. Il subsistait toutefois encore plusieurs points de non-conformité, sur lesquels nous avons **poursuivi le travail dans le cadre d'un plan d'action sécurité**.

Un incident est par ailleurs survenu le 4 août 2025 en lien avec une fuite de gaz sur une cuisinière lors de l'allumage. Conformément aux procédures, les services d'intervention compétents ont été sollicités. Cet événement, n'a entraîné ni blessé, ni dommage, ni mise en danger de personnes.

Les vérifications menées à la suite de cet incident ont permis d'identifier un défaut qui n'avait pas été détecté lors du contrôle préalable des installations. Plusieurs interventions techniques ont été nécessaires ensuite pour remédier complètement à ce dysfonctionnement. Dans le cadre de ce sinistre, notre responsabilité n'a été à aucun moment engagée. Nous avons toutefois décidé de confier, en 2026, cette tâche à un nouveau prestataire.

Dans le cadre de la demande d'autorisation liée aux travaux de changement de chauffage, l'ECA est intervenu et a suspendu la poursuite de la procédure en exigeant l'**élaboration d'un concept professionnel de prévention incendie**. Cette situation nous a conduit à faire réaliser un audit par un organisme agréé, Fire Safety Engineering SA. Sur cette base, un concept de protection incendie a été élaboré en et transmis à l'ECA au début du mois de décembre pour approbation. Ce concept a finalement été **validé le 3 février 2026**, nous permettant ainsi de reprendre la procédure d'autorisation des travaux.

Un **plan d'action a également été établi pour le mettre en œuvre**. Son déploiement pourrait s'étendre sur les deux prochaines années, même si notre objectif est d'avancer aussi rapidement que possible, dès 2026. Nous le ferons avec l'appui d'un prestataire agréé, garant de sa conformité au niveau assurance qualité et exigences légales.

La sécurité reste une priorité essentielle pour notre association et nous entendons respecter pleinement les nouvelles exigences de l'ECA. Cela impliquera toutefois des coûts importants, non budgétés initialement. Nous avancerons de manière volontariste sur les mesures prioritaires, tout en recherchant, en parallèle, des soutiens ou des financements extérieurs susceptibles d'accélérer sa mise en œuvre.

Hervé Constantin

RAPPORT direction des semaines 1 et 2



Cette année, nous avons eu la chance de diriger, la colonie de vacances qui s'est tenue du 5 au 18 juillet. Ces deux semaines ont été riches en **découvertes**, en **rires** et en **partages**, dans une ambiance chaleureuse et bienveillante. Nous avons eu le plaisir d'être entourées d'une équipe d'animation composée à la fois de nouveaux moniteurs et monitrices, enthousiastes et motivés, et d'anciens habitués, fidèles au poste, qui reviennent chaque année avec la même passion. Nous tenons à les remercier sincèrement pour leur engagement. **Un immense merci** également à **Lou et Mathis**, nos coordinateurs, qui ont su enrichir ces deux semaines par leur créativité et leur professionnalisme. Grâce à eux, les enfants ont pu vivre des grands jeux immersifs et des veillées aussi surprenantes qu'amusantes, en parfaite cohérence avec les thèmes hebdomadaires.

La **première semaine**, les enfants ont été transportés dans un monde féerique, puisque le thème était : **la magie**. Balais volants, baguettes et sortilèges étaient au rendez-vous ! Nos apprentis sorciers ont suivi un fil rouge inspiré de l'**univers de Poudlard**, avec un grand jeu captivant orchestré par les coordinateurs, qui a permis à tous de s'immerger dans l'ambiance magique dès le premier jour. Les activités proposées en journée ont prolongé cet imaginaire : **potions magiques** (ateliers de cuisine), **fabrication d'amulettes, défis de sorciers**, etc. Chaque moment a été pensé pour encourager la participation, l'imaginaire et la coopération entre les enfants. Les veillées ont été tout aussi festives : **Time's Up géant, casino, jeux collectifs**, et autres animations conviviales ont rythmé les soirées. Pour notre sortie de la semaine, nous avons visité les **Mines de Sel de Bex**, une excursion qui a marqué les esprits : exploration en petit train souterrain, découverte de galeries fascinantes et dégustation de sel dans un cadre insolite. Cette première semaine s'est terminée sur une note enchantée, pleine d'émotions et de souvenirs.

La **deuxième semaine** a changé d'univers, direction le grand large avec le thème **Pirates** ! **Chapeaux, cache-œil et cartes au trésor** ont envahi la colonie. Grâce à deux grands jeux soigneusement élaborés par Lou et Mathis, les enfants ont pu se glisser dans la peau de véritables aventuriers, avec des missions à accomplir, des énigmes à résoudre et des alliances à former. Les animateurs ont su adapter les activités pour faire vivre ce thème au quotidien : **fabrication de drapeaux, création**



de coffres à trésor, batailles navales en équipe, tout était réuni pour stimuler l'imagination des enfants. Les veillées ont poursuivi cette dynamique festive avec notamment un **blind test**, une veillée **Incroyable Talent** où les enfants ont pu montrer leurs nombreuses qualités artistiques, ainsi qu'une **veillée Courts Métrages**, entièrement imaginée et organisée par la direction. Les enfants ont pu devenir acteurs, réalisateurs et scénaristes le temps d'une soirée pleine de rires et de créativité. Une veillée **marshmallows autour du feu** a permis à tous de clôturer la journée en douceur dans une ambiance chaleureuse. Pour la sortie hebdomadaire, nous nous sommes rendus au **Gravity Park** de Meyrin, un lieu idéal pour se dépenser, sauter, grimper et s'amuser librement dans un cadre sécurisé. Trampolines, parcours acrobatiques et défis ont ravi les petits comme les grands. Cette deuxième semaine a été aussi intense que la première, et nous sommes repartis avec des souvenirs plein la tête. **Merci à Clarice, Salomé, Nina, Lucie, Yannick, Karim, Paul, Leo, Victor, Florent et Tiago pour leur implication, leur écoute et leur bonne humeur tout au long du séjour.** Grâce à chacun d'eux, cette colonie a été une vraie réussite. Nous avons hâte de recommencer l'aventure l'année prochaine !

Jihane et Maé, directrices des semaines 1 et 2



RAPPORT direction des semaines 3,4 et 5

Chers parents, chers enfants, chers explorat.eur.rice.s,



Après trois semaines inoubliables à la Colonie Saint-Gervais, nous sommes ravies de vous retrouver !

C'est avec une profonde émotion que nous repensons à ce séjour hors du commun. Dès les premiers instants, les enfants ont été entraînés dans une aventure extraordinaire: au cœur d'**un voyage à travers le temps, ils ont traversé différentes époques et rencontré des personnages surprenants, qu'il leur a fallu comprendre... ou affronter** ! Heureusement, ils ont pu compter sur le soutien de deux intrépides grands-mères : infatigables voyageuses, débordantes de connaissances et d'humour, et surtout, fan inconditionnelles de chanteur Gims.

La colonie continue son voyage au **temps des chevaliers**. Fabrication de toges, joutes médiévales, puis préparation d'un repas d'exception pour être conviés au banquet royal. À peine arrivés, les colons ont plongé dans une journée magique à **Aquasplash**. Et pour clôturer cette semaine d'aventure, les enfants ont **découvert la vraie vie d'explorateurs en dormant sous tente**, dans la prairie Saint-Gervais... de quoi forger de beaux souvenirs!

Puis, direction l'**univers de Koh Lanta**. Par équipe, les enfants ont participé à différents défis pour remporter l'immunité et continuer l'aventure. Adrénaline et courage étaient également au rendez-vous lors de la **grande sortie à l'accrobranche**. En fin de semaine, chacun.e a pu démontrer ses talents en construisant une **cabane** digne des plus grands aventuriers, avant de se lancer dans la fameuse **course d'orientation**.



Pour terminer le séjour, les enfants sont partis explorer la **forêt enchantée**. Trolls et créatures fantastiques étaient invités à la colonie pour préparer un immense banquet... à leur manière : doigts de fée, morve de troll, cérumen et autres surprises au menu! Un moment fort du séjour a également été l'inoubliable **match de foot à Genève**, où ils ont pu encourager Servette. En fin de semaine, nos deux mamies ont encore frappé : elles avaient subtilisé les tickets pour accéder à la **Fête foraine**. Entre tir aux ballons, barbe à papa, grimages et **Boom dans la pato** (en rythme avec Maître Gims), la fête fut totale!

Nous souhaitons remercier nos incroyables moniteurs et monitrices, qui ont déployé toute leur

énergie afin d'offrir aux enfants une expérience inoubliable. **Un immense merci également à nos extraordinaires coordinateurs, Avril et Pol**, qui ont su nous entraîner dans de nouvelles aventures, semaine après semaine.

Nous remercions chaleureusement aussi **l'équipe logistique : Hawa, Joséphine et Martin** pour leur travail essentiel, ainsi qu'à **l'équipe de cuisine : Hervé, Alexyane, Karim et François** dont la contribution remarquable a rythmé ce séjour de saveurs et de bonne humeur.

Sans leur soutien indéfectible et leur confiance, la colonie ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui. Alors **merci aux membres du comité: Céline, Alexandra, Gaëlle, Lou, Claude et Pascal**, dont l'engagement et la présence à nos côtés permettent, année après année, de faire de cette colonie un moment exceptionnel pour petits et grands.

Chers enfants, nous vous adressons un immense merci pour la motivation que vous nous avez donnée tout au long de ce séjour. Vous avez été extraordinaires, et nous espérons que les moments vécus et les découvertes partagées continueront de vous accompagner et de nourrir votre imagination. Nous avons déjà hâte de vous retrouver l'année prochaine pour de nouvelles aventures !

Angèle et Aline,
Directrices des trois dernières semaines de la colonie Saint-Gervais



A group of people on bicycles is riding through a field of sunflowers. The scene is bright and sunny, with the sunflowers in full bloom. The people are wearing helmets and casual clothing, suggesting a recreational cycling activity.

RAPPORT DU TRÉSORIER

Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les membres,

L'exercice 2025 s'est achevé, et c'est avec un réel plaisir que je vous en présente aujourd'hui le bilan financier. Après une année précédente marquée par un déficit de CHF 12'925.-, notre association retrouve des couleurs. **Nous bouclons l'exercice 2025 avec un bénéfice net de CHF 2'585.-.**

L'activité séjours affiche une perte de CHF 21'183.-. Ce résultat s'explique par une baisse du taux de remplissage, alors que nos charges restent structurellement fixes. Nous avons en effet fait le choix de maintenir, voire de renforcer, la qualité de l'encadrement et la diversité des sorties. Je tiens à saluer le travail exceptionnel de nos deux directions de séjours. Malgré la priorité absolue donnée au bien-être des enfants, elles assurent une gestion comptable rigoureuse qui facilite grandement ma mission en tant que trésorier.

À l'inverse de la perte des séjours, **la location de nos bâtiments a généré un bénéfice de CHF 38'730.-**, soit une progression remarquable de 46 %. Cette performance est directement liée à une optimisation des charges d'entretien du bâtiment.

Le **projet de remplacement de notre chaudière** entre dans une phase concrète. Nous avons eu la satisfaction de recevoir le don de CHF 400'000.- de la Loterie Romande, portant le total des fonds dédiés à **ce projet à CHF 800'000.-**. À ce jour, CHF 347'866.- ont déjà été engagés pour le versement des acomptes liés aux pompes à chaleur, aux panneaux solaires ainsi qu'aux études techniques. Le solde est scrupuleusement provisionné pour la suite des travaux prévus courant 2026. **Un immense merci à mes collègues de la commission bâtiments** qui pilotent ce chantier d'envergure d'une main de maître.

L'année 2025 a été marquée par l'arrivée d'Alexandra Parlier, notre nouvelle secrétaire. Son soutien a permis de décharger notre présidente des tâches administratives, offrant ainsi au comité la possibilité de se recentrer sur la vision stratégique de la Colonie. **Bienvenue et merci à Alexandra.**

Mes remerciements s'adressent également à nos vérificateurs aux comptes pour leur rigueur. J'adresse une pensée particulière et des vœux de prompt rétablissement à Louis Thorens, et remercie chaleureusement Raphael Soubeiran d'avoir mené la vérification à son terme.

Je remercie aussi nos donateurs, dont la générosité est la base de notre action. Finalement, **je remercie les membres du comité bénévole**, dont la passion et l'engagement permettent à la Colonie de Saint-Gervais de poursuivre cette magnifique aventure qui vient de clôturer sa 119e année.

Le trésorier, Augustin Schmidli
La Rippe, le 11 mars 2026

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2025

	2024	2025		2024	2025
CHARGES			PRODUITS		
	CHF			CHF	
1. SEJOURS ENFANTS					
Alimentation	34 052	31 400	Contributions séjours parents	58 607	48 499
Frais du personnel/ Charges sociales	67 902	73 339	Participation Fondation Paul Poletti	5 700	5 310
Animation/Matériel	6 971	6 664	Participation "Trois-Chêne"	6 072	6 400
Déplacements/Minibus	10 992	13 372	Participation & Pensions Onex	6 905	10 537
Frais divers/Nettoyage/etc...	2 037	2 096	Participation Communes diverses	7 166	9 045
Imputation charges indirectes (Séjours)	12 078	8 260	Subvention Glaj-GE	297	542
Frais extraordinaires Séjours	1 500	40	Subvention Ville de Genève	5 775	5 025
			Subvention "Trois-Chêne"	6 200	5 325
			Subvention Conseil d'Etat	25 768	19 399
			Dons divers	3 580	3 905
	135 531	135 170		126 070	113 987
Perte/Gain séjours	(9 461)	(21 183)			
2. LOCATIONS					
Charges directes locations	46 097	46 406	Loyers Ecole Ecsellis	40 000	40 000
Entretien immeuble	46 679	36 530	Loyers Ecole Montessori Deux Mille-Feuilles	41 600	41 600
Entretien mobilier et matériel divers	3 360	4 946	Acomptes décompte de charges	46 398	49 661
Imputation charges indirectes (Locations)	5 338	4 650			
	101 473	92 531		127 998	131 261
Gain locations	26 525	38 730			
3. AUTRES CHARGES ET PRODUITS					
Amortissements	22 506	(9 563)	Dons et revenus divers	11 710	-
Assurances	10 331	10 433	Don Loterie Romande	-	400 000
Solde charges indirectes	2 343	4 284	Produits rénovations bâtiments	-	(52 134)
Rénovation bâtiments(à charge ex)	-	347 866			
Impôts	3 236	3 975			
	38 416	356 995		11 710	347 866
4. ASSOCIATION					
Frais du comité	5 973	1 659	Cotisations membres	1 250	1 100
Salaire Administratif	-	7 523	Dons membres	1 300	1 650
			Produits Comité	140	598
	5 973	9 182		2 690	3 348
Total Charges	281 393	593 877	Total Produits	268 468	596 462
Bénéfice net Exercice	(12 925)	2 585			

BUDGET DE L'EXERCICE 2026

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2025		2026	COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2025		2026
CHARGES			PRODUITS		
CHF			CHF		
1. SEJOURS ENFANTS					
Alimentation	31 400	43 000	Contributions séjours parents	48 499	70 000
Frais du personnel/ Charges sociales	73 339	72 000	Participation Fondation Paul Poletti	5 310	7 500
Animation/Matériel	6 664	10 000	Participation "Trois-Chêne"	6 400	6 000
Déplacements/Minibus	13 372	9 000	Participation & Pensions Onex	10 537	14 000
Frais divers/Nettoyage/etc...	2 096	2 500	Participation Communes diverses	9 045	11 000
Imputation charges indirectes (Séjours)	8 260	20 000	Subvention Glaj-GE	542	500
Frais extraordinaires Séjours	40		Subvention Ville de Genève	5 025	4 500
Frais rapport annuel	-	500	Subvention "Trois-Chêne"	5 325	9 000
			Subvention Conseil d'Etat	19 399	22 500
			Dons divers	3 905	5 000
	135 170	157 000		113 987	150 000
Perte/Gain séjours	(21 183)	(7 000)			
2. LOCATIONS					
Charges directes locations	46 406	50 000	Loyers Ecole Ecellis	40 000	40 000
Entretien immeuble	36 530	40 000	Loyers Ecole Montessori Deux Mille-Feuilles	41 600	44 600
Entretien mobilier et matériel divers	4 946	3 500	Acomptes décompte de charges	49 661	46 000
Imputation charges indirectes (Locations)	4 650	5 000			
	92 531	98 500		131 261	130 600
Gain locations	38 730	32 100			
3. AUTRES CHARGES ET PRODUITS					
Amortissements	(9 563)	15 000	Dons et revenus divers	-	20 000
Assurances	10 433	10 000	Don Loterie Romande	400 000	-
Solde charges indirectes	4 284	7 500	Produits rénovations bâtiments	(52 134)	450 000
Rénovation bâtiments(à charge e	347 866	455 000			
Impôts	3 975	4 000			
	356 995	491 500		347 866	470 000
4. ASSOCIATION					
Frais du comité	1 659	1 500	Cotisations	1 100	1 250
Salaire Administratif	7 523	8 000	Dons membres	1 650	1 750
	-		Produits Comité	598	-
	9 182	9 500		3 348	3 000
Total Charges	593 877	756 500	Total Produits	596 462	753 600
Bénéfice net Exercice	2 585	(2 900)			

**Rapport des vérificateurs à l'assemblée générale des associés de
COLONIE DE VACANCES DE SAINT-GERVAIS**

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons contrôlé vos comptes annuels (*bilan, compte de résultat et grand-livre*) pour la période clôturée **au 31 décembre 2025**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences d'indépendance.

Notre revue a été effectuée selon la Norme d'audit suisse (NAS 910). Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Une revue englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 11 mars 2026

SIG Fiduciaire SA



Raphaël SOUBEIRAN
Expert-réviseur agréé
ASR N°110'289



Rue du Purgatoire 3
1204 Genève

SOGECO Risk Management SA



Louis THORENS
Directeur



Case postale 1267
1227 Carouge

Annexes : Comptes annuels (*bilan et compte de résultat*)



1278 La Rippe (VD)
CP1337 • 1211 Genève 1

Comité pour l'exercice 2026-2027

Présidente

Vice-président

Trésorier

Responsable inscriptions

Responsable bâtiments

Responsable sécurité

Assurances

Membres

Walder Céline

Piotton Claude

Schmidli Augustin

Pittet Gaëlle

Kamm Michel

Constantin Hervé

Eggimann Pascal

Bersier Antoinette

Buclin Vincent

Despotovic Milan

Haefliger Lou

Membres de l'Association

Buquet Jacques

Davis Benjamin

Etienne Françoise

Fazio Florian

Fischli Céline

Glauser Pierre-Alain

Goncerut Gilles

Gurtner Jimmy

Khalid Yasmina

Locatelli Serge

Maroun Jean-Marie

Meier Marc

Portier Martine

Portier Pierre-Alain

Walder Alain

Walder Christine

Zwicky Jacques

Président d'honneur

Membres d'honneur

Buffo Michel

Bodenmüller Eric

Brun Fernand

Comin Jean-François

Consultant externe

Marti Michel

Vérificateurs

Soubeiran Raphaël

Thorens Louis

Suppléant

Arioni Patrice



DONATEURS 2025

BAGATTINI SA
BARTHASSAT Alfred
BERSIER Antoinette
BODENMULLER Eric
BOULLIANE Isabelle et Yves
BOYMOND ÉLECTRICITÉ SARL
BUFFO Michel
COMMUNE D'AIRE-LA-VILLE
COMMUNE D'AVULLY
COMMUNE DE BARDONNEX
COMMUNE DE BERNEX
COMMUNE DE CHANCY
COMMUNE DE CHÊNE-BOURG
COMMUNE DE CONFIGNON
COMMUNE DE GENTHOD
COMMUNE DE PLAN-LES-OUATES
COMMUNE DE VEYRIER
CORDHOMME SA
CUISINES SCOLAIRES DE ST-GERVAIS
CURTI Stéphane
EGGIMANN Pascal
ETAT DE GENÈVE
ETIENNE Françoise
EXCO EXPERTISES ET CONSEILS SA
FIEDLER SA
FISCHLI Céline
FONDATION POLETTI
GIROUD Norbert
GLAJ-GE
GLAUSER Pierre Alain
GURTNER Jimmy
HANHART TOITURE S.A.
JÉRÔME SA
KAMM Patricia et Michel
LACHENAL SA
LOCATELLI Serge
LOTÉRIE ROMANDE
MABUT Sabine
MAINTAIR SA
MAISON V. GUIMET FILS SA
MARTI-FAVRAT Danielle et Michel
MICHEL ONA SA
MOUCHET-JUILLAND Janine
NIGRO ET FILS SÀRL
PARIAT FRÈRES SA
PITTET Marianne et Pierre
PORTIER Martine et Pierre-Alain
ROSSI Josie
RUCHON Daniel-François

RUTTIMANN Luc et Lalou Sandra
SCHMIDLI Augustin
VILLE DE GENÈVE
VILLE DE LANCY
VILLE DE MEYRIN
VILLE DE THÔNEX
VILLE D'ONEX
WALDER Christine
WALDER Alain
WALDER Anne
WALDER Céline
WIBAGEST SA
ZWICKY Patricia et Jacques

Tous les donateurs peuvent assister à notre prochaine Assemblée générale qui se tiendra le **17 mars 2027** à 19h00 à La Rippe.

Ordre du Jour : statutaire.

Cordiale bienvenue à tous.

Vous pouvez consulter les PV des AG des exercices précédents sur notre site internet :

www.colonie-saint-gervais.ch

REQUÊTE AUX PARENTS

Même pour un premier séjour, inscrivez vos enfants pour une période minimum de 2 semaines !

Vous ne le regretterez pas et vos enfants non plus.

Dans les cas rarissimes de non-adaptation de l'enfant, nous pouvons toujours en discuter et prendre une décision d'un commun accord.

Retournez-nous les questionnaires de satisfaction qui vous sont envoyés par e-mail !

Ces informations nous permettent de cibler mieux encore nos activités. Il en va de nos intérêts communs.





**INSCRIS-TOI POUR
de
fabuleuses
aventures !**

Correspondance :

Colonie Saint-Gervais
CP 1337 - 1211 Genève 1

Téléphone :

077 562 11 35 (inscriptions)
022 365 11 96 (colonie)

Courriel :

info@colonie-saint-gervais-ch
inscription@colonie-saint-gervais-.ch